

Bedienungs- und Wartungsanleitung

gültig für folgende Nyffenegger-Lamellenstoren



Alulock 70/70s
Alulock 70/70s FIX
NEW SZA 70/70s

Alulock 90
Alulock 90 FIX
NEW SZA 90
CONTRA

Danke, dass Sie sich für unsere hochwertigen Produkte entschieden haben.



Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Bedienung aufmerksam durch und beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise. Die dargestellten Abbildungen sind exemplarisch. Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernimmt die Nyffenegger Storenfabrik AG keine Haftung.

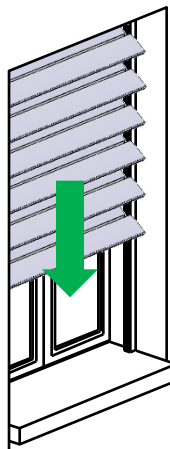
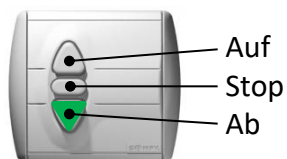
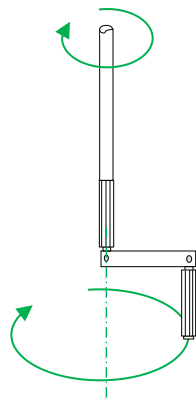
Bewahren Sie bitte dieses Dokument bis zur Entsorgung des Produkts gut auf bzw. leiten Sie es dem Endnutzer weiter. Bei der Weitergabe des Produkts bitte die Anleitung dem neuen Besitzer mitgeben!

Dieses Dokument enthält auch wichtige Hinweise zur Wartung und Instandsetzung. Bitte beachten Sie, dass Reparaturen und Demontagen nur durch dafür ausgebildetes Fachpersonal erfolgen darf. Nehmen Sie selbst keine Veränderungen am Produkt vor. Eine sichere Handhabung ist dann nicht mehr gewährleistet.

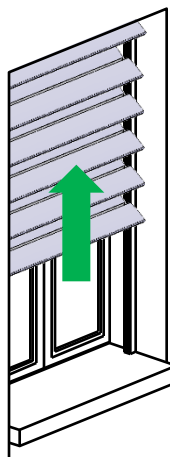
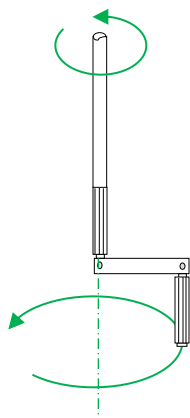
Hinweise zur Bedienung

Die Bedienung beim **elektrischen Antrieb** erfolgt über Wand- oder Handbedien-
geräte mit Auf-, Ab- und Stop-Taste oder über eine Steuerung. Die **manuelle**
Bedienung erfolgt mittels einer Gelenkkurbel. Neigen Sie die Gelenkkurbel in eine
für Sie angenehme Position und stehen Sie beim Kurbeln aufrecht.

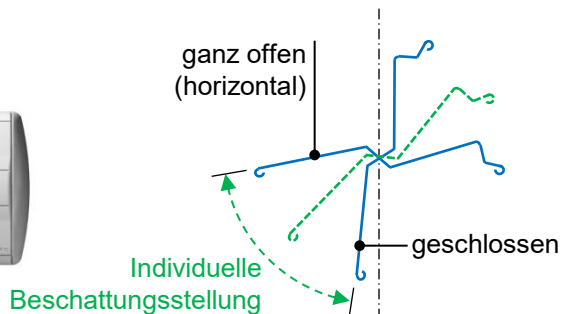
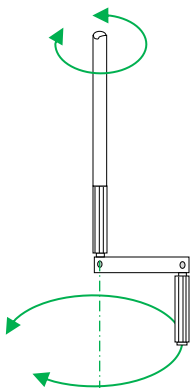
Lamellenstore senken



Lamellenstore heben



Lamellen individuell verstellen

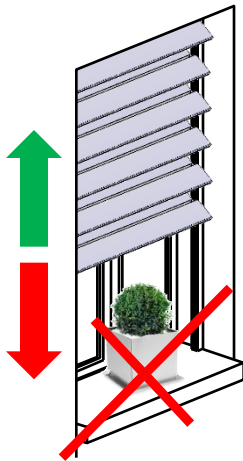


Platzierung der Bedienelemente

Bedienelemente immer in Sichtweite des Behangs, gemäss den nationalen Bestimmungen, anbringen.

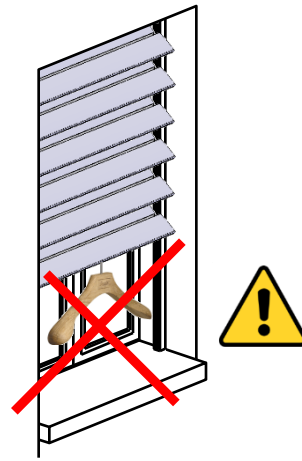
Hinweise zur Produktesicherheit

Keine Gegenstände im Fahrbereich.

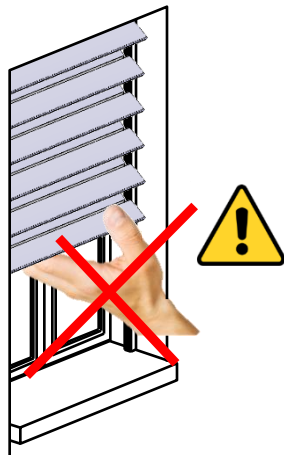


Gefahr
Warnung
Vorsicht

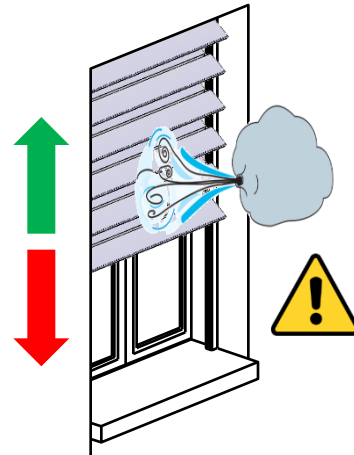
Store nicht zusätzlich belasten.



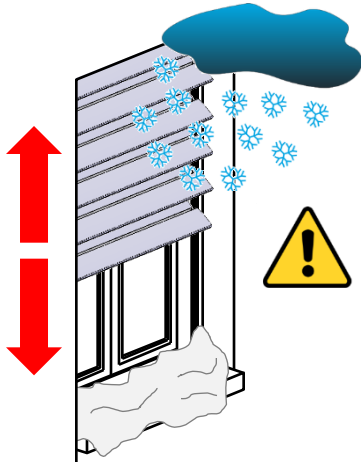
Schieben Sie die Store nicht hoch.
(Keine Falschbedienung).



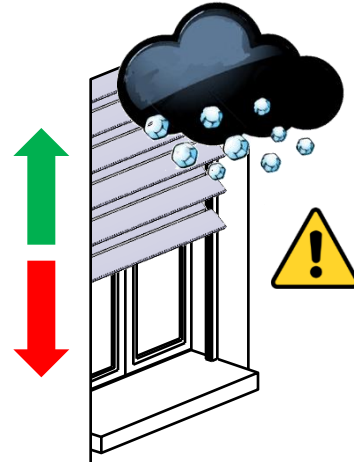
Store bei starkem Wind hochfahren.
(Zulässige Windklasse auf Seite 5 beachten)



Store bei Frostgefahr nicht bedienen.
(Automatik ausschalten).



Store bei Hagelschlag hochfahren.
(Unwetterwarnung beachten).

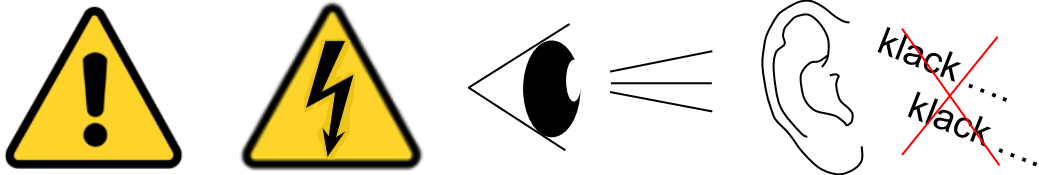


Hinweise zur Anwendung und zu Gefahren

Verwendung

Die Nyffenegger Lamellenstoren sind Sonnenschutzanlagen, die nur für den Bestimmungszweck, wie den Wärme-, Sicht- und Blendschutz verwendet werden dürfen. Sie sind keine Schliessvorrichtungen. Bei missbräuchlicher Nutzung kann es zu erheblicher Gefährdung kommen.

Auf Gefahren achten, sehen und hören



Gefahr durch unsachgemässe Bedienung

Bitte bewahren Sie die Bedienungselemente ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Nicht in sich bewegende Teile greifen. Personen bis zum Erreichen der Endlagen von Storen fernhalten (Quetschungsgefahr). Keine Bauteile, wie zum Beispiel Kabel und Steuerungselemente berühren, die aufgrund von Beschädigungen offen liegen.

Gefahr vor Vereisung ⚠

Produkte im Winter vor der Bedienung auf Vereisung überprüfen und bei Vereisung nicht bedienen. Automatik ohne Eiswarner im Winter ausschalten.

Gefahr von Verletzungen durch mangelnde Wartung ⚠

Sonnenschutzprodukte sollten regelmässig gewartet bzw. auf Verschleiss überprüft werden. Reparaturverdächtige Produkte nicht mehr bedienen. Störungen nur von qualifiziertem Fachpersonal beheben lassen. Nur Nyffenegger Original-Ersatzteile verwenden.

Gefahr von Personen- oder Produkteschäden ⚠

Bei Reinigungs- oder Wartungsarbeiten etc. müssen die unter Strom stehenden Produkte vom Versorgungsnetz getrennt werden, um Stromschläge und unbeabsichtigte Betätigungen zu vermeiden.

Gefahr von Produkteschäden durch unsachgemässe Bedienung ⚠

Wenden Sie im Handbetrieb keine Gewalt an, wenn die Store blockiert. Ändern Sie die Drehrichtung, um zu prüfen, ob Sie das Ende des Fahrwegs erreicht haben. Die Produkte nicht über die mechanische Begrenzung hinaus bedienen. Die Lamellen vor Überschreitung der zulässigen Windlast und bei drohendem Hagelschlag hochfahren bzw. in Sicherheitsposition bringen. Senken Sie die Store niemals bei geöffnetem Fenster und Durchzug (Europäische Normen und Richtlinien).

Elektroinstallationen ⚠

Elektroanschlussarbeiten nur durch Elektrofachkräfte ausführen lassen.

Hinweise zur Wartung, Pflege und Entsorgung

Wartung



Alle Inspektions- und Wartungsarbeiten dürfen nur von einem Fachbetrieb ausgeführt werden. Wir empfehlen Ihnen einen Wartungsvertrag abzuschliessen.

Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Verjährungsfrist für Gewährleistungsansprüche. Voraussetzung ist die regelmässige Wartung. Von der Gewährleistung ausgenommen sind Verschleissteile und dem Stand der Technik entsprechende optische Veränderungen wie zum Beispiel das Ausbleichen von Oberflächen durch UV-Strahlen. Verschleissteile sind: Getriebe, Gelenkkurbel, Gelenklager, Aufzugsband und die Leiterkordel.

Pflege



Um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen, die Oberfläche der Lamellen und der seitlichen Führungen regelmässig, jedoch mindestens einmal im Jahr, zu reinigen. Für die Reinigung verwenden Sie bitte einen Lappen oder einen Schwamm mit handwarmem Wasser. Als Wasserzusatz nur ein stark verdünntes, mildes Reinigungsmittel verwenden. Verwenden Sie keine alkalischen, säurehaltigen oder abrasiv wirkenden Reinigungsmittel, keinen Alkohol, kein Benzin und auch keine Hochdruck- und Abdampfgeräte. Den Schmutz sorgfältig, ohne hohen Druck aufzubringen, wegreiben und anschliessend mit reinem Wasser gut nachwischen. Weiter sollten die seitlichen Führungen von Schmutz oder Gegenständen (Laub, Ästen etc.) gereinigt werden. Das Gehäuse, den Behang, den Motor und die Schienen niemals schmieren! Die Revisionsöffnung muss immer frei zugänglich sein! Aus den Pflegehinweisen können keinerlei Ersatzansprüche geltend gemacht werden, da die Ergebnisse im Einzelfall von vielen, sehr unterschiedlichen Einflüssen abhängig sind.

GEFAHREN

Bitte lehnen Sie keine Aufstiegshilfen ans Produkt, diese müssen in sich einen festen Stand haben und genügend Halt bieten! Nicht am Produkt oder an Teilen des Produkts festhalten bzw. ziehen! Die Lamellen dürfen nicht geknickt werden. An den Kanten der Lamellen besteht Verletzungsgefahr, daher die Schnittkanten nicht anfassen. Es ist auch darauf zu achten, dass kein Wasser in die Oberschiene eindringt. Wasser kann zu Funktionsproblemen führen.

Demontage und Entsorgung



Die Demontage des Produkts muss durch einen Fachbetrieb nach aktuellen Richtlinien und Normen vorgenommen werden. Fehlende Unterlagen in jedem Fall vor der Demontage beim Hersteller anfordern. Entsorgen Sie das evtl. unbrauchbar gewordene Produkt gemäss den geltenden, gesetzlichen Vorschriften.

Hinweise zu Problembehebungen

Der Motor funktioniert nicht

Der Motor ist überhitzt (Thermoschutzschalter wurde ausgelöst)

- 10 bis 15 Minuten warten und anschliessend erneut versuchen

Der Motor hat keinen Strom

- Sicherung der Stromzuführung überprüfen

Der Motor ist defekt

- Motor durch Fachbetrieb austauschen lassen

Der Motor wurde falsch angeschlossen

- Installation durch Elektriker, gemäss Anschlussplan, vornehmen lassen

Ein übergeordneter Steuerbefehl blockiert die manuelle Bedienung

- Aus- bzw. Einschaltverzögerung abwarten

Die Unterschiene fährt nicht in ihre Endlagen

Schmutz befindet sich in der Führungsschiene

- Schmutz entfernen

Die Motorabschaltpositionen haben sich verstellt

- Motor neu einstellen lassen (nur durch Fachbetrieb)

Lamellen lassen sich verstellen, Lamellenstore fährt aber nicht hoch

Die Aufzugsbänder sind gerissen

- Aufzugsbänder auswechseln lassen (nur durch Fachbetrieb)

Lamellen fahren ungleichmäßig hoch oder runter

Ein äusseres Aufzugsband ist gerissen

- Aufzugsbänder auswechseln (nur durch Fachbetrieb)

Die Lamellen lassen sich nicht ganz senken

Die Lamellen sind im Bereich der Führung blockiert

- Lamellen zuerst etwas hochfahren und dann wieder senken

Die Kurbelstange lässt sich nicht oder nur schwer drehen

Das Getriebe ist blockiert oder defekt

- Getriebe auswechseln lassen (nur durch Fachbetrieb)

Die Kurbel oder das Gelenklager ist defekt

- Kurbel und Gelenklager auswechseln lassen (nur durch Fachbetrieb)

Die Kurbelstange lässt sich leicht drehen aber die Store reagiert nicht

Antriebswelle (Verbindung zum Getriebe) ist herausgerutscht

- Welle in Position zurückbringen und fixieren lassen (nur durch Fachbetrieb)

Gekuppelte Store reagiert nicht oder nur verzögert

Das Kupplungselement ist lose oder aus der Aufnahme herausgerutscht

- Kupplung wieder justieren und arretieren lassen (nur durch Fachbetrieb)

Weitere rechtliche Hinweise

Bedienung

Das Produkt darf nur in technisch einwandfreiem Zustand, sowie bestimmungsgemäss, sicherheits- und gefahrenbewusst bedient werden. Dies unter Beachtung dieser Bedienungsanleitung. Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, sind umgehend zu beseitigen.

Bedienelemente

Der Zugriff der Bedienelemente, ist zu beschränken. Die Bedienung von Raffstoren darf nur von Personen durchgeführt werden, die eine Einweisung durch entsprechendes Fachpersonal erhalten haben. Besondere Vorsicht gilt Personen, die Gefahren durch Fehlanwendung nicht richtig einschätzen können. Lassen Sie niemals Kinder mit den Bedienelementen spielen! Funkfernbedienungen sind von Kindern fernzuhalten. Grundsätzlich sollen Bedienelemente ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Bei unsachgemässer Bedienung besteht Verletzungsgefahr oder es kann zu Produktschäden führen.

Verwendung

Die Lamellenstoren erfüllen die Anforderungen der, in der Leistungs- und EG-Konformitätserklärung, angegebenen Windklassen und dürfen nur bis zur angegebenen Windklasse ausgefahren bleiben. Senken Sie die Raffstoren niemals bei geöffnetem Fenster (europäische Normen und Richtlinien), da die Gefahr von Beschädigungen durch Durchzug besteht. Wenden Sie im Handbetrieb keine Gewalt an, wenn die Store blockiert. Ändern Sie die Drehrichtung, um zu prüfen, ob Sie das Ende des Fahrwegs erreicht haben. Fassen Sie im Störfall keine inneren Teile der Raffstoren an, die aufgrund von Beschädigungen offen liegen (z.B. elektrische Kabel/Leitungen).

Achtung! Elektroanschluss

Elektroanschlussarbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden. Zusätzliche nationale Vorschriften zur Wartung und Instandhaltung elektrischer Anlagen, sind zu beachten. Durch einen Stromschlag besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr! Die elektrisch angetriebenen Raffstoren entsprechen den Bestimmungen des VDE 100. Bei nicht genehmigter Änderung, kann die Betriebssicherheit der Anlage nicht garantiert werden. Das Produkt darf nur angeschlossen werden, wenn die Angaben auf dem Typenschild mit der Stromquelle übereinstimmen. Der Motoranschluss muss nach beigefügter Anschlussvorschrift durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen.

Allgemeingültige Gefahren- und Sicherheitshinweise

Sach- und Personenschäden können durch unsachgemässe Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen.

Die Raffstoren haben Quetsch- und Scherbereiche. Falls Sie keine Einweisung in diese Gefahren erhalten haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachpartner oder Ihre Verwaltung. Der Schalter muss in Sichtweite der Raffstoren befestigt werden, aber von den beweglichen Teilen entfernt, sodass der Bediener Personen fernhalten und selber nicht in die Store greifen kann. In Durchgängen oder auf Terrassen, sollten die Raffstoren zwischen den Leibungen so montiert werden, dass keine aufgeschwenkten Lamellen über die Fassade ragen bzw. nicht vorstehen. Ansonsten muss eine seitliche Schutzvorrichtung zur Verletzungsprävention montiert werden. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder der Begleitdokumente verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernimmt die Nyffenegger AG keine Haftung. Die Texte und Graphiken dieser Anleitung wurden mit Sorgfalt hergestellt. Für eventuell dennoch vorhandene Fehler und deren Auswirkung kann keine Haftung übernommen werden! Technische Änderungen an Produkten und Montageanleitung sind vorbehalten! Alle Rechte sind vorbehalten!

Windklassenzuordnung



Die Lamellenstoren der Nyffenegger Storenfabrik AG wurden, gemäss den Prüfvorgaben der EN 13659, getestet. Die maximal zulässige Windgeschwindigkeit bzw. Windklasse, pro Storentyp und Grösse, entnehmen Sie bitte der folgenden Tabelle „zulässige Windwiderstandsklasse“.



Bitte beachten Sie dabei die unten aufgeführten Vorbehalte bzw. Bedingungen für diese Grenzwerte.

| Windwiderstandsklassen gemäss SIA 342 | | | | | | |
|---------------------------------------|-----------|-----------|----------|----------|----------|----------|
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| < 9.0 m/s | 9.0 m/s | 10.7 m/s | 12.8 m/s | 16.7 m/s | 21.0 m/s | 25.6 m/s |
| < 28 km/h | 32.5 km/h | 38.5 km/h | 46 km/h | 60 km/h | 76 km/h | 92 km/h |

| Zulässige Windwiderstandsklassen gemäss Produktnorm SN EN 13659 | | | | | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Produkt | Storenbreite (bk) in mm | | | | | | | | |
| | 1'000 | 1'500 | 2'000 | 2'500 | 3'000 | 3'500 | 4'000 | 4'500 | 5'000 |
| Alulock 70/70s | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 | 5 | 4 | 3 | - |
| NEW SZA 70/70s | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 | 5 | 4 | 3 | - |
| Alulock 90 | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 | 5 | 4 | 3 | - |
| NEW SZA 90 | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 | 5 | 4 | 3 | - |

Die Tabellenwerte gelten unter folgenden Bedingungen

- Die Verwendung und die Dimensionen entsprechen dem technischen Datenblatt.
- Die Montage inkl. Befestigungsvorgaben erfolgen gemäss Montageanleitung.
- Die Bedienung und Wartung der Storen erfolgt gemäss Bedienungsanleitung.
- Die Storen sind in der Leibung oder direkt an der Fassade montiert.
- Bei Fassadenmontagen darf die Distanz zwischen Behang und Fassade max. 100 mm betragen. Bei einer Distanz zwischen 100 und 300 mm muss der Tabellenwert um eine Windklasse reduziert werden. Darüber hinaus kann die Tabelle nicht angewendet werden.

Bemerkung

Ist sichergestellt, dass der effektiv am Storen angreifende Wind gemessen wird, können die in der Tabelle angegebenen Werte direkt beim Windsensor eingestellt werden. Es ist jedoch zu beachten, dass Windböen oder Auf- und Fallwinde an Fassaden von den Windsensoren im Allgemeinen nicht rechtzeitig erkannt werden. Daher sollte an exponierter Lage nicht die maximal zulässige Windgeschwindigkeit am Windsensor eingestellt werden. Zusätzlich muss sichergestellt sein, dass bei aufkommendem Unwetter die Lamellenstoren eingefahren werden können bzw. bleiben.

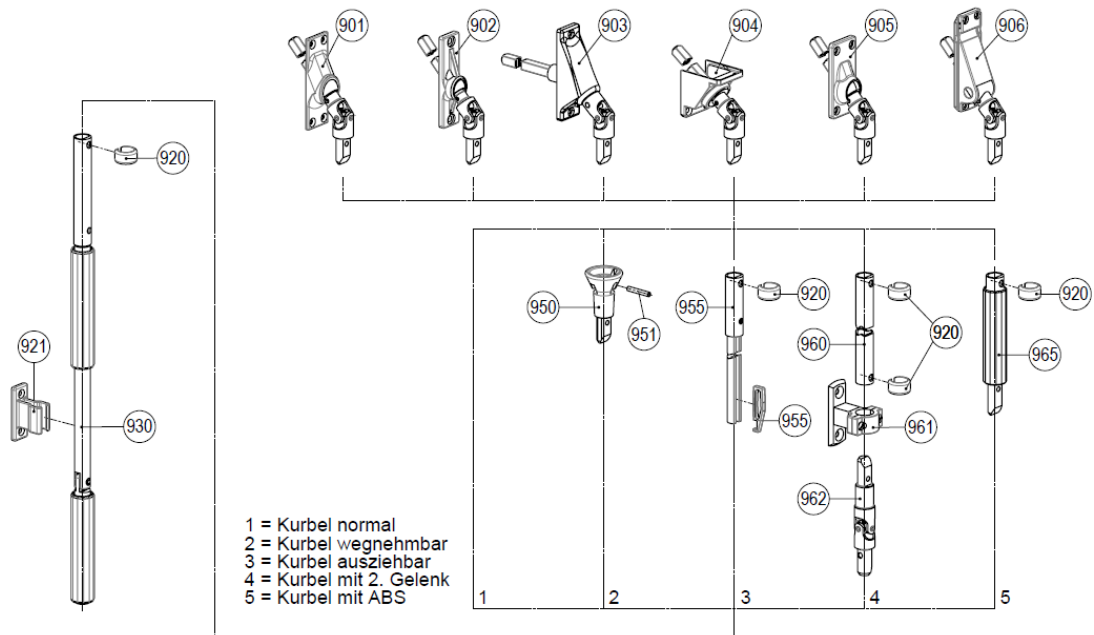
In der SIA 261 finden Sie die empfohlenen Windwiderstandsklassen vom Mittelland über die Voralpen bis zu den Föhntälern. Diese gliedern sich in Geländetopographie und Gebäudehöhe bzw. Einbauhöhe der Storen. Bitte beachten Sie, dass an Eckbereichen von Gebäuden höhere Windgeschwindigkeiten auftreten und diese somit gesondert berücksichtigt werden müssen. Für Gebäude ohne eckigen Grundriss oder Bauten über 1'100 m Geländehöhe, ist ein gesonderter Nachweis zu erbringen.

Automatik / Windsensor

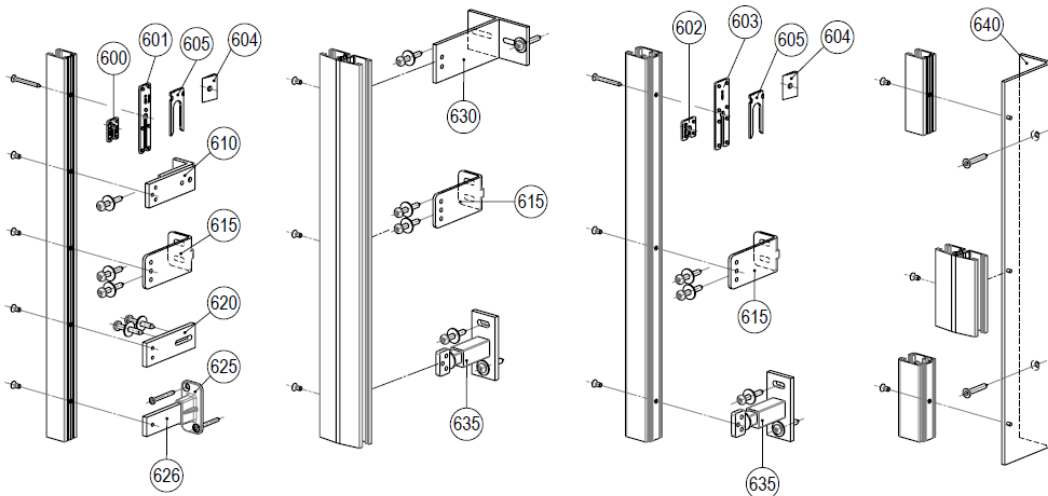
Der Windsensor kann nicht vor plötzlich auftretenden Böen schützen. Aufwinde oder Fallwinde an Fassaden können zu Zerstörungen an den Raffstoren führen, da Windsensoren diese in der Regel nicht erfassen können.

Ersatzteile

Gelenkkurbel



Befestigungselemente Führungsschiene



Das Austauschen defekter Teile bitte nur durch die Nyffenegger Storenfabrik AG, oder durch einen Fachbetrieb vornehmen lassen.

Da unsere Produkte Massanfertigungen sind, benötigt es für einige Bauteile Angaben zur Dimension, zur Farbe und zur Ausführungsart. Jedes Produkt wurde mit einer Etikette in der Oberschiene (Pos. 400) versehen, auf der alle wichtigen Angaben festgehalten sind.

Leistungserklärung Alulock



Leistungserklärung (LE)

DoP-Nr.: 1001/2015


1. Produktart Verbunddraffstoren der Nyffenegger Storenfabrik AG für den Aussenbereich
2. Produktnamen Alulock 70 / Alulock 70s
Alulock P72
Alulock 90
3. Verwendungszweck Aussenliegender Sonnen- und Blendschutz für Gebäude und andere Bauwerke
4. Hersteller Nyffenegger Storenfabrik AG
Industriestrasse 3
4950 Huttwil
5. Bevollmächtigter -
6. Bewertungssystem Bauprodukteverordnung EU 305/2011 / System 4 / Anhang V
7. Normen SN EN 13659:2004 + A1:2008 harmonisiert
8. Notifizierte Stelle -
9. Erklärte Leistung Das Produkt erfüllt bei bestimmungsgemässer Verwendung die wesentlichen Eigenschaften die in den folgenden Normen festgelegt sind.

| Merkmal | Leistung | Norm | Bemerkung |
|----------------|------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Windwiderstand | Klasse 3-6 | EN 13659 | Die zulässigen Windwiderstandsgrenzen pro Breite sind in der Bedienungsanleitung aufgeführt. |

Die Leistungserklärungen der Produkte für die Inverkehrbringung und Bereitstellung auf dem Schweizer Markt müssen sich auf harmonisierte Normenausgaben beziehen.

10. Schlusserklärung Die Leistung der Produkte gemäss den Punkten 1 und 2 entsprechen der erklärten Leistung nach Punkt 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäss Punkt 4.
11. Überwachung Die Marktüberwachungsbehörde ist das Bundesamt für Bauten und Logistik BBL / Fachbereich Bauprodukte

Nyffenegger Storenfabrik AG
Huttwil, 05.März 2026


Alexander Muster
Leiter Realisierung
Co-Geschäftsführer


Albin Sarbach
Leiter Finanzen & Administration
Co-Geschäftsführer

Leistungserklärung NEW SZA



Leistungserklärung (LE)

DoP-Nr.: 1002/2015


1. Produkttyp Verbundraffstoren / Lamellenstoren für den Aussenbereich
2. Produktnamen NEW SZA 70 / NEW SZA 70s
NEW SZA 72
NEW SZA 90
3. Verwendungszweck Aussenliegender Sonnen- und Blendschutz für Gebäude und andere Bauwerke
4. Hersteller Nyffenegger Storenfabrik AG
Industriestrasse 3
4950 Huttwil
5. Bevollmächtigter -
6. Bewertungssystem Bauprodukteverordnung EU 305/2011 / System 4 / Anhang V
7. Normen SN EN 13659:2004 + A1:2008 harmonisiert
8. Notifizierte Stelle -
9. Erklärte Leistung Das Produkt erfüllt bei bestimmungsgemässer Verwendung die wesentlichen Eigenschaften die in den folgenden Normen festgelegt sind.

| Merkmal | Leistung | Norm | Bemerkung |
|----------------|------------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Windwiderstand | Klasse 3-6 | EN 13659 | Die zulässigen Windwiderstandsgrenzen pro Breite sind in der Bedienungsanleitung aufgeführt. |

Da die neue Normenausgabe noch nicht harmonisiert ist, müssen sich Leistungserklärungen der Produkte für die Inverkehrbringung und Bereitstellung auf dem Schweizer Markt weiterhin auf die bisherige harmonisierte Normenausgabe 2004+A1:2008 beziehen. Die in der Bedienungsanleitung definierten Windklassen entsprechen bereits der Norm SN EN 13659:2015, ansonsten gilt weiterhin die Normausgabe 2004+A1:2008.

10. Schlusserklärung Die Leistung der Produkte gemäss den Punkten 1 und 2 entsprechen der erklärten Leistung nach Punkt 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäss Punkt 4.
11. Überwachung Die Marktüberwachungsbehörde ist das Bundesamt für Bauten und Logistik BBL / Fachbereich Bauprodukte

Nyffenegger Storenfabrik AG
Huttwil, 05. März 2026


Alexander Muster
Leiter Realisierung
Co-Geschäftsführer


Albin Sarbach
Leiter Finanzen & Administration
Co-Geschäftsführer

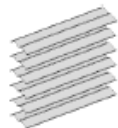
EG-Konformitätserklärung Alulock



EG-Konformitätserklärung Déclaration de conformité CE Dichiarazione di conformità CE

Wir **Nyffenegger Storenfabrik AG**
Nous Industriestrasse 3
Noi CH-4950 Huttwil

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte
déclarons sous notre seule responsabilité que le produits
dichiariamo sotto la loro esclusiva responsabilità che i prodotti



| | |
|--------------------------|---------------------------------|
| Verbundraffstoren | Alulock 70 / Alulock 70s |
| Brise-soleil orientables | Alulock 72 |
| Tende veneziane | Alulock 90 |

Verwendungszweck nach SN EN 13659:2015: Aussenliegender Sonnenschutz
Utilisation prévue selon SN EN 13659:2015 : protection solaire extérieure
Destinazione d'uso secondo SN EN 13659:2015: protezione solare esterna

mit den einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
und folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen übereinstimmt.

satisfont aux prescriptions pertinentes de la directive sur les machines 2006/42/CE
satisfont aux prescriptions pertinentes des directives européennes et des normes harmonisées suivantes.

è conforme alle disposizioni rilevanti della direttiva relativa alle Macchine 2006/42/CE
e alle seguenti direttive europee e norme armonizzate.

EN 13659:2015 Leistungs- und Sicherheitsanforderungen / Performance requirements including safety
2011/65/EU RoHS Richtlinie (in Motoren / in engines)

Für motorisierte Produkte

EN 60335-2-97 Sicherheit elektrischer Geräte, Jalousien / Electrical Safety, venetian blinds
2014/30/EU EMV / Electromagnetic compatibility
2014/53/EU Funkanlagenrichtlinie / Radio equipment

Nyffenegger Storenfabrik AG
Huttwil, 05. März 2026

Alexander Muster
Leiter Realisierung
Co-Geschäftsführer

Albin Sarbach
Leiter Finanzen & Administration
Co-Geschäftsführer

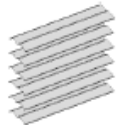
EG-Konformitätserklärung NEW SZA



EG-Konformitätserklärung Déclaration de conformité CE Dichiarazione di conformità CE

Wir **Nyffenegger Storenfabrik AG**
Nous Industriestrasse 3
Noi CH-4950 Huttwil

erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte
déclarons sous notre seule responsabilité que le produits
dichiariamo sotto la loro esclusiva responsabilità che i prodotti



| | |
|--------------------------|---------------------------------|
| Verbundraffstoren | NEW SZA 70 / NEW SZA 70s |
| Brise-soleil orientables | NEW SZA 72 |
| Tende veneziane | NEW SZA 90 |

Verwendungszweck nach SN EN 13659:2015: Aussenliegender Sonnenschutz
Utilisation prévue selon SN EN 13659:2015 : protection solaire extérieure
Destinazione d'uso secondo SN EN 13659:2015: protezione solare esterna

mit den einschlägigen Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
und folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen übereinstimmt.

satisfont aux prescriptions pertinentes de la directive sur les machines 2006/42/CE
satisfont aux prescriptions pertinentes des directives européennes et des normes harmonisées suivantes.
è conforme alle disposizioni rilevanti della direttiva relativa alle Macchine 2006/42/CE
e alle seguenti direttive europee e norme armonizzate.

EN 13659:2015 Leistungs- und Sicherheitsanforderungen / Performance requirements including safety
2011/65/EU RoHS Richtlinie (in Motoren / in engines)

Für motorisierte Produkte

EN 60335-2-97 Sicherheit elektrischer Geräte, Jalousien / Electrical Safety, venetian blinds
2014/30/EU EMV / Electromagnetic compatibility
2014/53/EU Funkanlagenrichtlinie / Radio equipment

Nyffenegger Storenfabrik AG
Huttwil, 05. März 2026

Alexander Muster
Leiter Realisierung
Co-Geschäftsführer

Albin Sarbach
Leiter Finanzen & Administration
Co-Geschäftsführer

Kontaktaufnahme



Hauptsitz | Ausstellung
Nyffenegger Storenfabrik AG
Industriestrasse 3
CH-4950 Huttwil

T +41 62 959 84 84

F +41 62 959 84 14

E-Mail: info@nyffenegger.ch